

INSTALACIÓN

INSTALLATION

INSTALLATION

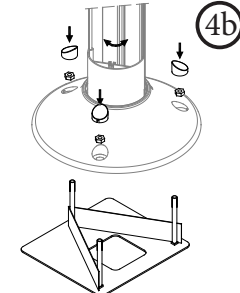
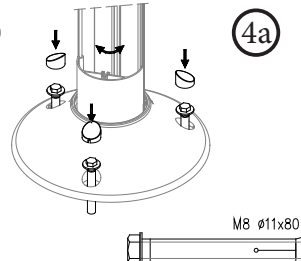
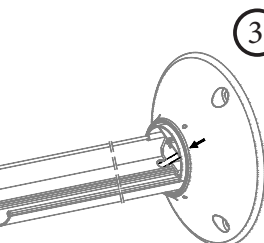
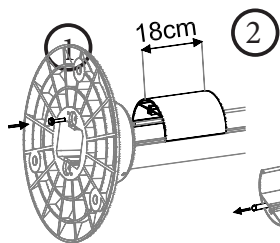
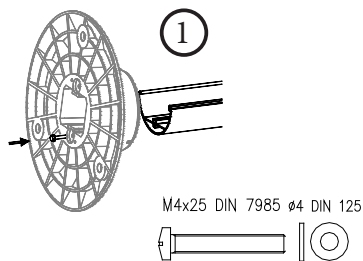
INSTALLAZIONE

- (1) Fijar el perfil de aluminio en la base con el tornillo suministrado.
- (2) Fijar el refuerzo de aluminio para la base con el tornillo suministrado.
- (3) Insertar los cables en la base y llevar a través del taladro en el aluminio el cable que alimentará la bombilla.
- (4) Fijar la base al suelo (insertando los cables a través del orificio de la base) con:
  - (4a) los tacos de anclaje provistos o
  - (4b) la base de enterrar opcional (usar un nivel).

- (1) Fix the aluminium extrusion into the base with the provided screw.
- (2) Fix the aluminium support to the base with supplied screw.
- (3) Insert cables through the base and insert the bulb cable into the wiring hole in the aluminium.
- (4) Fix the base to the ground by using (with inserted cables):
  - (4a) the supplied anchor bolts or
  - (4b) the optional floor bracket (be sure to use a level).

- (1) Attacher le profilé d'aluminium à la base avec la vis fournie.
- (2) Attacher le support en aluminium pour la base avec la vis fournie.
- (3) Insérer les câbles dans la base et passer par le trou dans l'aluminium le câble connecté à l'ampoule.
- (4) Fixer la base au sol (en insérant les câbles dans l'orifice de la base) en utilisant:
  - (4a) les boulons d'ancrage fournis ou
  - (4b) la plaque de fixation facultative (il faut employer un niveau.)

- (1) Fissare con la vite fornita il rinforzo in alluminio per la base.
- (2) Fissare il rinforzo-base di alluminio con la vite fornita.
- (3) Inserir i cavi nella base e infilare il cavo che alimenterà la lampadina dentro il foro presente nella parte in alluminio.
- (4) Fissare la base al pavimento (inserendo i cavi attraverso il foro della base) con:
  - (4a) bulloni metallici o
  - (4b) la staffa per cementare opzionale (in questo caso, usare una livella).

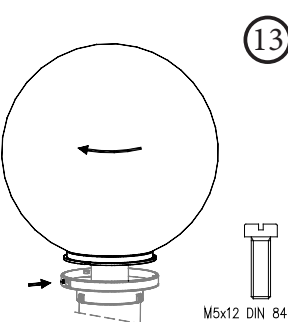
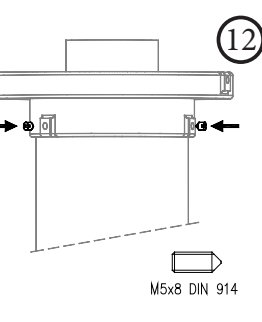
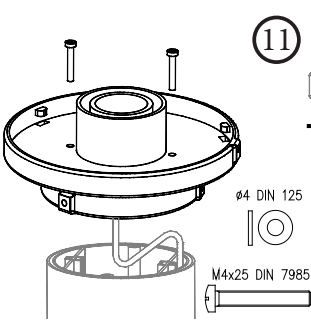
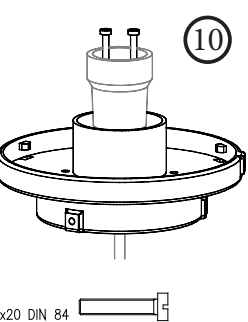
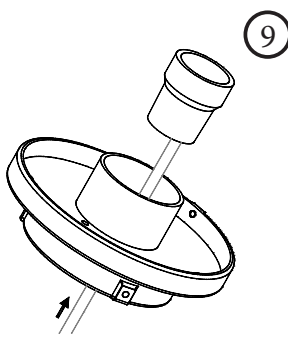
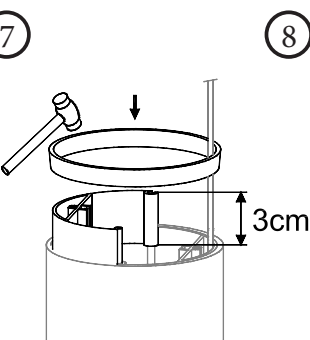
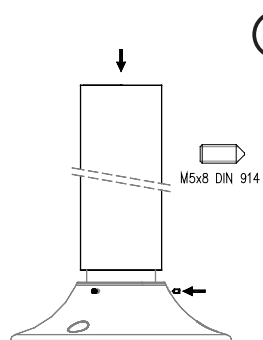
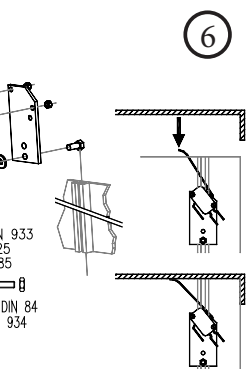
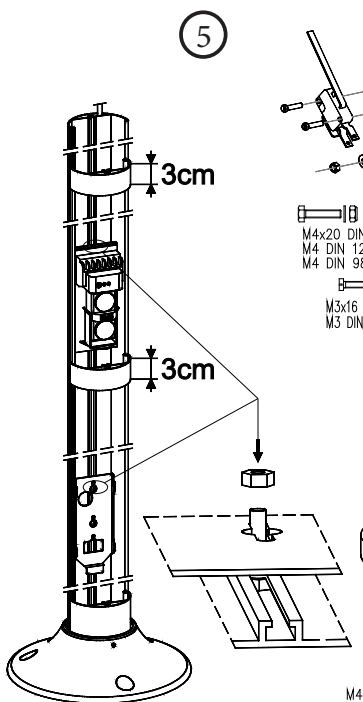


- (5) A la altura requerida, fijar la placa posterior de la barrera IR al aluminio con un tornillo y ajustar los refuerzos centrales de aluminio.
- Instalar los sensores a las placas traseras, conectarlos y orientarlos.
- NO USAR** las cubiertas originales de los sensores.
- Si va a usar calefactores y termostato véase la **sección 2 en la siguiente página** antes de continuar.
- (6) Fijar el tamper suministrado al aluminio. Asegúrese que la palanca del interruptor quede sobre la línea superior del aluminio.
- (7) Poner el tubo de policarbonato y fijarlo en la base con los tornillos provistos.
- (8) Insertar el refuerzo de aluminio del cuello y encajar el separador.
- (9) Conectar el casquillo, asegurándose de pasar el cable por el cuello.
- (10) Fijar el casquillo al cuello con los dos tornillos suministrados.
- (11) Fijar el cuello con los tornillos tanto al refuerzo del cuello como a la columna.
- (12) Fijar el cuello al tubo de policarbonato.
- (13) Insertar el globo y fijarlo al cuello con el tornillo suministrado.

- (5) Secure at the desired height IR photo beam's back plates to the aluminium extrusion by using bolts. Adjust central supports to the aluminium.
- Attach the beam units to the back plates, connect them and point them. **DO NOT** fix the original beam covers to the beam units.
- If you are using heaters and thermostat please refer to **section 2 on the next page** before continuing.
- (6) Fix the supplied tamper switch to the extrusion. Ensure that the switch lever rests above the top line of the aluminium.
- (7) Position the polycarbonate tube and fasten it to the base by using the supplied screws.
- (8) Insert the aluminium support for the neck and mount the spacer ring.
- (9) Connect the base and make sure the cable goes through the neck.
- (10) Fix the base to the neck with supplied screws.
- (11) Fix the neck to both neck support and the tower by using the supplied screws.
- (12) Secure the neck piece to the polycarbonate tube by using grub screw.
- (13) Position the globe and fix it to the neck with the supplied screws.

- (5) Installer à la hauteur exigée la plaque postérieure de la barrière IR à l'aluminium en utilisant un boulon et ajuster les supports centraux en aluminium.
- Installer les senseurs aux plaques postérieures, les connecter et les orienter. **NE PAS** utiliser le boîtier d'origine des senseurs. En cas d'utilisation de chauffages et thermostat voir **section 2 de la page suivante avant de continuer.**
- (6) Fixer à l'aluminium le tamper fourni. S'assurer que le levier de l'interrupteur repose au-dessus de la ligne supérieure de l'aluminium.
- (7) Placer le tube en polycarbonate et le visser sur la base.
- (8) Insérer le support en aluminium pour le col et placer l'entretoise.
- (9) Connecter le culot en passant le câble par le col.
- (10) Installer le culot au col à l'aide des boulons fournis.
- (11) Fixer le col au support de celui-ci et à la colonne à l'aide des boulons fournis.
- (12) Fixer le col au tube en polycarbonate.
- (13) Insérer le globe sur le col à l'aide des vis fournies.

- (5) All' altezza richiesta, fissare la placca posteriore della barriera IR all' alluminio con la vite fornita ed inserire i rinforzi centrali di alluminio.
- Installare i sensori alle placche posteriori, collegarli ed orientarli. **NON USARE** le cover originali dei sensori.
- Se si utilizzano riscaldatori e termostato consultare la **sezione 2 nella pagina seguente prima di proseguire.**
- (6) Fissare il tamper all' alluminio. Assicurarsi che la leva dell' interruttore oltrepassi la linea superiore dell' alluminio.
- (7) Inserire il tubo di policarbonato e fissarlo nella base con le viti fornite.
- (8) Inserire il rinforzo del collo e l'anello distanziale.
- (9) Collegare il portalampada, facendo passare il cavo attraverso il collo.
- (10) Fissare il portalampada al collo con le viti fornite.
- (11) Fissare il collo con le viti sia al sostegno per il collo che alla colonna.
- (12) Fissare il collo al tubo di policarbonato.
- (13) Inserire il globo e fissarlo al collo con la vite fornita.



## 2 CALEFACTORES&THERMOSTATO

Para mantener el funcionamiento óptimo en ambientes externos con bajas temperaturas y riesgo de condensación, **cada columna debe incluir un calefactor por sensor y un solo termostato.**

P.e.: una columna que contenga 4 sensores requerirá 4 calefactores y 1 solo termostato. Se recomienda alimentar los sensores y los calefactores por separado, salvo que se instale una fuente de alimentación independiente por columna.

**LOS CALEFACTORES ESTÁN DISEÑADOS PARA FUNCIONAR A 12 VDC.** Solo pueden funcionar a 24 VDC si se ponen en serie según las indicaciones del diagrama.

## HEATERS&THERMOSTAT

In order to maintain optimal performance in outdoor environments with low temperatures and condensation risk, **each tower must be equipped with one heater per beam unit and a single thermostat switch**, for example: a tower containing 4 beam units will require 4 heaters and 1 thermostat switch. Each heater consumes 250mA at 12VDC. For large installations it may be necessary to run the beams and heaters on separate power supply units unless PSUs are installed in each tower. **HEATERS ARE DESIGNED TO OPERATE AT 12VDC.** They can only operate at 24VDC if they are put in series as shown on the diagram below.

## CHAUFFAGES&THERMOSTAT

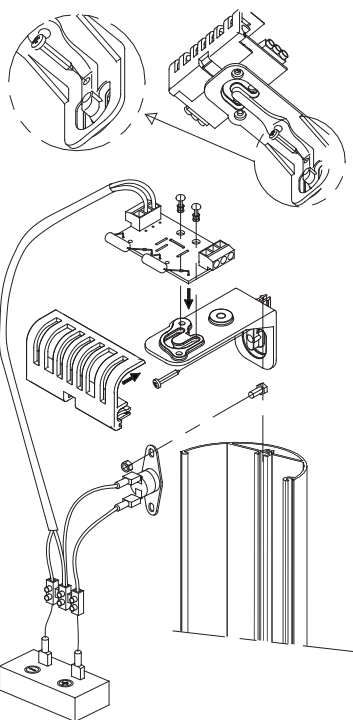
Afin de maintenir un fonctionnement optimal dans les milieux externes à basses températures et risque de condensation, **chaque colonne doit être équipée d'un chauffage par senseur et d'un thermostat**, par exemple: une colonne avec 4 senseurs exigera 4 chauffages et 1 thermostat. Chaque chauffage consomme 250mA à 12VDC. Les barrières et chauffages doivent fonctionner sur des sources d'alimentation séparées, à moins que celles-ci soient installées dans chaque colonne.

**LES CHAUFFAGES SONT CONÇUS POUR FONCTIONNER À 12VDC.** Ils ne peuvent fonctionner à 24VDC que quand ils sont mis en série suivant les indications du dessin ci-dessous.

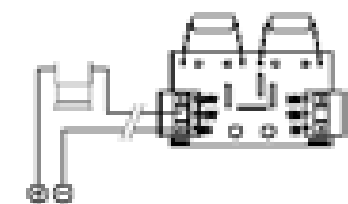
## RISCALDATORI&THERMOSTATO

Per mantenere un funzionamento ottimale in ambienti esterni a basse temperatura e rischio di condensa, **ogni colonna deve includere un riscaldatore per sensore ed un termostato**, ad esempio: una colonna che contenga 4 sensori richiederà 4 riscaldatori ed un solo termostato. Ogni riscaldatore consuma 250mA a 12 VDC. Si raccomanda di alimentare i sensori ed i riscaldatori separatamente, salvo che si installi un alimentatore indipendente per colonna.

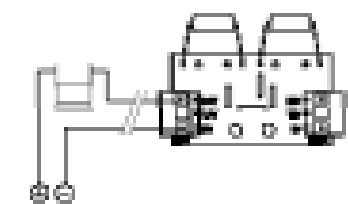
**I RISCALDATORI SONO PROGETTATI PER FUNZIONARE A 12 VDC.** Possono funzionare a 24 VDC solo quando si collegano in serie come indica il disegno.



### Simple Connection

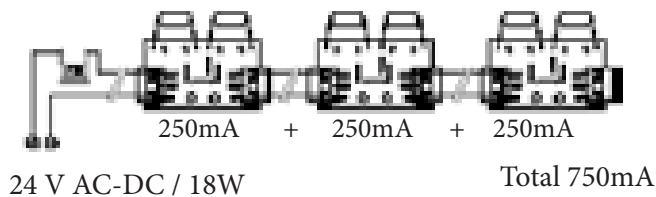
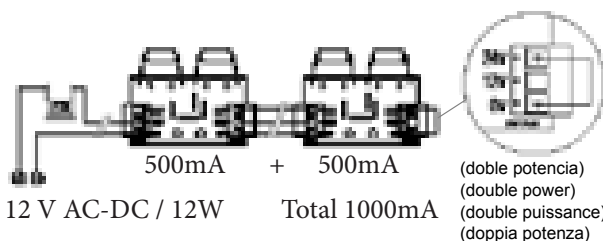
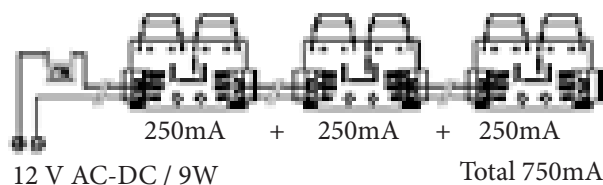


12 V AC-DC / 250 mA (3W)



24 V AC-DC / 250 mA (6W)

### Multiple Connections



## 3 ACCESORIOS

El producto se puede montar sobre el **soporte opcional diseñado para ser fijado en cemento.** Se puede evitar riesgo de condensación con **calefactores y termostato** (sección 2). Se incluye con cada columna un kit completo de fijación: tornillos inoxidables, tuercas y tacos de anclaje.

No se incluyen las bombillas.

## ACCESSORIES

The towers can be mounted onto the optional **floor bracket designed to be used with concrete.**

Condensation risk can be minimized thanks to **heaters and thermostat** (section 2).

A full fixing kit is included with every tower: stainless screws, nuts and anchor bolts. Bulbs are not included.

## ACCESSOIRES

Les colonnes peuvent être montées sur la **plaque de fixation facultative** qui doit être utilisée avec béton.

Les risques de condensation peuvent être évités grâce aux **chauffages et thermostat** (section 2).

Un kit de montage complet est fourni avec chaque colonne: vis inoxydables, écrous et boulons d'ancrage. Les ampoules ne sont pas incluses.

## ACCESSORI

Le colonne si possono fissare sulla **staffa opzionale progettata per essere cementata.**

Si può evitare il rischio di condensa con **riscaldatori e termostato** (sezione 2). Si include in ogni colonna un kit completo di fissaggio: viti inox, dadi e bulloni di ancoraggio.

Non si includono lampadine.

## 4 PROBLEMAS

Tenga especial cuidado al anclar a suelos desnivelados: **use un nivel.**

Asegúrese que la distancia entre los equipos sea menor a la distancia de alcance recomendado por el fabricante; así se evitarán alarmas no deseadas.

El perfil de policarbonato se debe limpiar regularmente con un paño húmedo para evitar la acumulación de la suciedad. **Usar únicamente agua y jabón neutro.**

**UTILIZAR SOLO BOMBILLAS DE BAJO VOLTAJE (12-24V)**

El fabricante no se hace responsable del incumplimiento de las diferentes normativas eléctricas en cada país.

## TROUBLESHOOTING

Special attention is required when anchoring to uneven grounds, **use a level.**

Ensure that the distance between the sensors is smaller than the distance recommended by the manufacturer in order to prevent undesired alarms. The polycarbonate cover should be cleaned on a regular basis with a damp cloth in order to avoid dirt accumulation. **Only use water and neutral soap.**

**ONLY LOW VOLTAGE BULBS MUST BE USED (12-24V)**

The manufacturer is not responsible for non-compliance of different electrical standards in each country.

## DÉPANNAGE

Faire attention lors de l'ancrage sur des terrains non-uniformes: **utiliser un niveau.**

Faire attention à ce que la distance entre les senseurs soit inférieure à la distance de portée recommandée par le fabricant: on évitera ainsi des déclenchements non-souhaités de l'alarme.

Les profils de polycarbonate doivent être nettoyés de façon régulière avec un tissu humide afin d'éviter l'accumulation de saleté. **Utiliser seulement de l'eau et du savon neutre.**

**UTILISER AMPOULES À BASSE TENSION (12-24V)**

Le fabricant n'est pas responsable de l'inaccomplissement de différentes normes électriques dans chaque pays.

## PROBLEMI

Fare attenzione al fissare il prodotto su una superficie irregolare, **usare una livella.**

Assicurarsi che la distanza tra i sensori sia minore della distanza consigliata dal fabbricante, in questo modo si eviteranno falsi allarmi.

Il profilato di policarbonato si deve pulire regolarmente con un panno umido per evitare l'accumulo di sporcizia: **usare unicamente acqua e sapone neutro.** **USARE SOLO LAMPADINE A BASSO VOLTAGGIO (12-24V)**

Il produttore non si assume la responsabilità in caso di violazione delle norme elettriche di ogni paese.

